

kausaleya shrI bhava

RAGAM- Gauri manOhari (23rd melakarta ragam)

<https://www.wikiwand.com/en/Gourimanohari>

ARO:S R2 G2 M1 P D2 N3 S

AVA: S N3 D2 P M1 G2 R2 S

taalam: Adi (2 kalai)

Composer: V.V.Srivatsa.

Lyrics: Courtesy karnatik.com and Lakshman Ragde

Meanings: ChatGPT Plus with author edits

Version: Ram Kaushik (Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=d8WXAO_QA5U)

YouTube Class: <https://www.youtube.com/watch?v=qIwofkb80sI>

Audio Class (MP3): www.shivkumar.org/music/kausaleya-sri-gowrimanohari-class.mp3

Pallavi:

kausaleya shrI bhava jaladhi dharaNA jAnaki ramaNa sakala IOkakara sAdhujana smaraNa

Anupallavi:

pannaga shayanA pankaja nayanA bhadrAdri kSEtra vAsakAtri putrAri dvaja agOkSajAhE

caraNam:

rAmA pAhimAm parandAmA raviukula soma (Raghu) ratirAja janaka ati shubha paladhara vikula somA khara dUSaNA bhanjana munijana mana ranjanA shrtajana pAlakA shrIvatsa nAyaka mukti dAyaka

Meaning: (ChatGPT Plus with author edits)

Pallavi:

Sahityam: kausaleya shrI bhava jaladhi dharaNA jAnaki ramaNa sakala IOkakara sAdhujana smaraNa

Meaning: "The descendant of Kausalya (kausaleya), the embodiment of prosperity (shrI), who upholds the world like an ocean (bhava jaladhi dharaNA), the beloved of Janaki (jAnaki ramaNa), adored by all (sakala), the creator of the world (IOkakara), remembered by the virtuous (sAdhujana smaraNa)."

kausaleya: Descendant of Kausalya

shrI: Wealth, prosperity, or beauty

bhava: Existence, world, or birth

jaladhi: Ocean

dharaNA: Holding or bearing

jAnaki: Another name for Sita, meaning daughter of Janaka

ramaNa: Beloved or engaging

sakala: All, entire, whole

IOkakara: World-doer, maker of the world

sAdhujana: Holy people or virtuous men

smaraNa: Remembrance

Anupallavi

Sahityam: pannaga shayanA pankaja nayanA bhadrAdri kSEtra vAsakAtri putrAri dvaja agOkSajAhE

Meaning: "He who reclines on the serpent (pannaga shayanA), with eyes like lotuses (pankaja nayanA), resident of the holy place BhadrAdri (bhadrAdri kSEtra vAsakAtri), enemy of the demon Putra (putrAri), represented by the flag (dvaja), incomprehensible even to the learned (agOkSajAhE)."

pannaga: Snake

shayanA: Lying or reclining

pankaja: Lotus

nayanA: Eyes

bhadrAdri: A name of a holy hill, BhadrAdri

kSEtra: Holy place or field

vAsakAtri: Dweller or resident

putrAri: Enemy of (demon) Putra

dvaja: Flag

agOkSajAhE: Agokshaja, another name for Lord Vishnu, implying one who is beyond comprehension

caraNam

Sahityam: rAmA pAhimAm parandAmA raviukula soma raghuAja janaka ati shubha paladhara vikula somA

Sahityam: rAmA pAhimAm parandAmA raviukula soma raghurAja janaka ati shubha paladhara vikula somA

Sahityam: "rAmA pAhimAm parandAmA" "raviukula soma"

Meaning: "Rama (rAmA), protect me (pAhimAm), the supreme being (parandAmA)." "Of the solar dynasty (raviukula), the moon (soma) of the Raghu dynasty (raghurAja),"

rAmA: Rama, the protagonist

pAhimAm: Protect me

parandAmA: Supreme being

Sahityam: "raghurAja janaka ati shubha paladhara"

Meaning: "In the Raghu dynasty (raghurAja) and in Janaka (janaka, father of Sita), is the bearer of extremely auspicious results (ati shubha paladhara)."

raviukula: Solar dynasty

soma: Moon

raghurAja: King of the Raghu dynasty

janaka: Father, referring to King Janaka, Sita's father

ati shubha: Extremely auspicious

paladhara: Bearer of results

Sahityam: khara dUSaNA bhanjaka munijana mana ranjanA shrtajana shrIvatsa nAyaka mukti dAyaka

Sahityam: "khara dUSaNA bhanjana"

Meaning: "the destroyer (bhanjana) of the demons Khara and Dushana (khara dUSaNA)."

khara: Demon Khara

dUSaNA: Demon Dushana

banjana: Destroyer

Sahityam: "munijana mana ranjanA shrtajana pAlakA shrIvatsa nAyaka" .. "mukti dAyaka"

Meaning: "Delighting the minds of sages (munijana mana ranjanA), the leader (nAyaka) who takes care (pAlakA) of devotees (shrtajana), bearing the mark of Srivatsa (shrIvatsa)." "The giver (dAyaka) of liberation (mukti)."

munijana: Sages

mana: Mind

ranjanA: Pleasing

shrtajana: Devotees or followers

pAlakA: takes care of

shrIvatsa: An auspicious mark, representing Lord Vishnu (and also mudra of the poet, V V Srivatsan)

nAyaka: Leader

mukti: Liberation

dAyaka: Giver

Pallavi:

kausaleya shrI bhava jaladhi dharaNA jAnaki ramaNa sakala lOkakara sAdhujana smaraNa

Sahityam: kausalEya shrI bhava jaladhi dharaNA jAnaki ramaNa sakala lOkakara sAdhujana smaraNa

Meaning: "The descendant of Kausalya (kausaleya), the embodiment of prosperity (shrI), who upholds the world like an ocean (bhava jaladhi dharaNA), the beloved of Janaki (jAnaki ramaNa), adored by all (sakala), the creator of the world (lOkakara), remembered by the virtuous (sAdhujana smaraNa)."

*kausaleya: Descendant of Kausalya
shrI: Wealth, prosperity, or beauty
bhava: Existence, world, or birth
jaladhi: Ocean
dharaNA: Holding or bearing
jAnaki: Another name for Sita, meaning daughter of Janaka
ramaNa: Beloved or engaging
sakala: All, entire, whole
lOkakara: World-doer, maker of the world
sAdhujana: Holy people or virtuous men
smaraNa: Remembrance*

1	2	3	4	5	6	7	8
S ; S sn	D P – P ;	G P G R	S – snd- N ,	S ; ; ;	; ; ; ;	; ; ; ;	; ; ; ;
Kau-sa IE-	- ya shrI	bhava ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - - -	- - - -	- - - -
S ; S sn	D P – P ;	G P G R	S – D , - N ,	S ; ; ;	; ; rs S	S R ; -rg	M – P D N
Kau-sa IE-	- ya shrI	bhava ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - jA-	na ki- - -	- ramaNa
sgr S sn	D P – mpdn sn dp	mgG	R – snd- N ,	S ; ; ;	; ; pmgr	G-M ; - P	D- P D N
Kau-sa IE-	- ya shrI --	bha-va- ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - jA-	na ki- - -	- ramaNa
sgr S sn	D P – mpdn sn dp	G G	R – D , - N ,	S ; ; ;	; ; pmgr	rg GM - P	D- P D N
Kau-sa IE-	- ya shrI --	bha-va- ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - jA-	na ki- - -	- ramaNa
srgm gr-sn	D P – ggrr sn dp	G G	R – snd- N ,	S ; ; ;	; gr- rrsn	S- R ; - R	G- grR ;
Kau-sa IE-	- ya shrI --	bha-va- ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - jA-	na ki- ra	ma Na - -
1	2	3	4	5	6	7	8
; ; - R , g	; M , P ,	pdnr – D , p	; gP- <u>mgG</u> ,	R ; ; ;	; ; S ;	S- nd D P	; P D N
Sa ka	la IO	- - - ka-	ka- ra - -	na - - -	- - sA-	dhu ja - na -	smaraNa
srgm gr-sn	D P – ggrr sn dp	G G	R – D , - N ,	S ; ; ;	; ; - rsN	S- R ; - R	G- grR ;
Kau-sa IE-	- ya shrI --	bha-va- ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - jA-	na ki- ra	ma Na - -
1	2	3	4	5	6	7	8
; ; - R , g	; M , P ,	pdnr – D , p	; gP- <u>mgG</u> ,	R ; ; ;	; ; R ;	N- D P ;	; P D N
Sa ka	la IO	- - - ka-	ka- ra - -	na - - -	- - sA-	dhu ja - na -	smaraNa
srgm gr-sn	D P – ggrr sn dp	G G	R – D , - N ,	S ; ; ;	; ; - rsN	S- R ; -rg	M – P D N
Kau-sa IE-	- ya shrI --	bha-va- ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - jA-	na ki- - -	- rama Na
S ; S sn	D P – P ;	G P G R	S – D , - N ,	sn sR , ;	; ; S ;	; ; ; ;	; ; ; ;
Kau-sa IE-	- ya shrI	bhava ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - - -	- - - -	- - - -

Anupallavi

pannaga shayanA pankaja nayanA bhadrAdri kSEtra vAsakAtri putrAri dvaja agOkSajAhE

Sahityam: pannaga shayanA pankaja nayanA bhadradri kSEtra vAsakAtri putrAri dvaja agOkSajAhE

Meaning: "He who reclines on the serpent (pannaga shayanA), with eyes like lotuses (pankaja nayanA), He is the resident of the holy place BhadrAdri (bhadradri kSEtra vAsakAtri),

(agOkSajAhE)."
He is the enemy of the demon Putra (putrAri), represented by the flag (dvaja), incomprehensible even to the learned

pannaga: Snake

shayanA: Lying or reclining

pankaja: Lotus

nayanA: Eyes

bhadradri: A name of a holy hill, BhadrAdri

kSEtra: Holy place or field

vAsakAtri: Dweller or resident

putrAri: Enemy of (demon) Putra

dvaja: Flag

agOkSajAhE: Agokshaja, another name for Lord Vishnu, implying one who is beyond comprehension

1	2	3	4	5	6	7	8
snD P- pd	N – S <u>rmgg</u> ;	R ; ; ;	; ; ; ; ; ; ; ;	; ; ; ;	; ; ; ;	; ; ; ;	; ; ; ;
pan-na ga-	- shaya-	- nA					

snD P- pd	N – S <u>rmgg</u> ;	R ; ; ;	; ; R ,g	M ,g- G , r	; D , N ,	S ; ; gr	sndp mpdn
pan-na ga-	- shaya-	- nA	pan -	- ka-ja	- na ya	nA --	- - - - -

snD P- pd	N – S <u>rmgg</u> ;	R ; ; ;	; ; R ,g	M ,g- G , r	; D , N ,	S ; ; ;	; ; ; ;
pan-na ga-	- shaya-	- nA	pan -	- ka-ja	- na ya	nA --	- - - - -

snD P- pd	N – S-rgrp	GR ; ;	; ; rgmp	,m- G , r	; D , N ,	S ; ; gr	sndp mpdn
pan-na ga-	- shaya-	- nA	pan -	- ka-ja	- na ya	nA --	- - - - -

snD P- pd	N – S-rgrp	GR ; ;	; ; rgmp	,m- G , r	; D , N ,	S ; ; ;	; ; ; ;
pan-na ga-	- shaya-	- nA	pan -	- ka-ja	- na ya	nA --	- - - - -

1	2	3	4	5	6	7	8
R ,g gM- r	,g -R ; S	N ; D – D	P D N - S	N ; D – D	P ; P , m	; G- gr R	; ; ; ;
Bha- drAdri	-- kSE- tra	vA sa kA	- tri - pu	trA ri dva	ja a gO	- kSa jA-	- - - - -

R ,g gM- r	,g -R ; S	srgr sn– D	P D N - S	nrgr N – D	P ; P , m	; G- gr R	; ; ; ;
Bha- drAdri	-- kSE- tra	vA sa kA	- tri - pu	trA ri dva	ja a gO	- kSa jA-	- - - - -

R ,g gM- r	,g -R ; S	srgr sn– D	P D N - S	dnsr N – D	P ; mpd- <u>pm mg</u> ;	- G , R , rgM pdN	
Bha- drAdri	-- kSE- tra	vA sa kA	- tri - pu	trA ri dva	ja a - gO	- - - kSa jA-	hE - - -

srgr gr-sn	D P – ggrr	sn dp	G G	R – D , - N ,	sR , ; , s	; ; ; ; ; ; ; ;	; ; ; ;
Kau-sa lE-	- ya shrI	-- bha-va-	ja la	dhi dha- ra	NA - -	- - - - -	- - - - -

CaraNam

rAmA pAhimAm parandAmA raviukula soma (Raghu) ratirAja janaka ati shubha paladhara vikula somA khara dUSaNA bhanjana munijana mana ranjana shrtajana pAlakA shrIvatsa nAyaka mukti dAyaka

Sahityam:rAmA pAhimAm parandAmA raviukula soma raghurAja janaka ati shubha paladhara vikula somA

Sahityam: "rAmA pAhimAm parandAmA" "raviukula soma"

Meaning: "Rama (rAmA), protect me (pAhimAm), the supreme being (parandAmA)."
"Of the solar dynasty (raviukula), the moon (soma) of the Raghu dynasty (raghurAja),"

rAmA: Rama, the protagonist

pAhimAm: Protect me

parandAmA: Supreme being

Sahityam: "raghurAja janaka ati shubha paladhara"

Meaning: "In the Raghu dynasty (raghurAja) and in Janaka (janaka, father of Sita), is the bearer of extremely auspicious results (ati shubha paladhara)."

raviukula: Solar dynasty
soma: Moon
raghurAja: King of the Raghu dynasty
ratirAja: King of Love (Rati)
janaka: Father (Vishnu is the father of Rati, God of Love)
ati shubha: Extremely auspicious
paladhara: Bearer of results

1 2 3 4 5 6 7 8
P, d N ; ; ; DN DP ; - G GP - mgG ; | R ; ; ; ; ; - RG MP - R, g MP - DP ||
rA- mA - - pA- himAm pa ran- dA- - mA - - - - ra vi kula so - ma- Raghu

P, d N ; ; ; dnS D, P, - G GP - mgG ; | R ; ; ; ; ; - RG MP - R, g MP - DP ||
rA- mA - - pA- hi-mAmpa ran- dA- - mA - - - - ra vi kula so - ma- Raghu

prgr sn-D ; ; dnsr D, P, - M P dd - pmgg ; | GR ; ; ; ; - RG MP - R, g MP - DP ||
rA- -- mA - - pA- hi-mAm pa ran- dA- - mA - - - - ra vi kula so - ma- Ra ti

1 2 3 4 5 6 7 8
P ; ,d -D N ; - sd N D - P ; - G GP GR | snd-n ; - S ; ; RG MP - R, g MP - DP ||
rA - - ja - - ja- - na ka- a ti - Shubha pa- la dha ra vi ku la so - mA- Ra ti

prgr sn-D ; ; - sd N D - P ; - G GP GR | snd-n ; - S R ; S ; ; ; ; ; ; ; ; ||
rA - - ja - - ja- - na ka- a ti - Shubha pa- la dha - - - - - - - - - - - - - -

Sahityam: khara dUSaNA bhanjaka munijana mana ranjana shrtajana shrIvatsa nAyaka mukti dAyaka
Sahityam:: "khara dUSaNA bhanjana"
Meaning: "the destroyer (bhanjana) of the demons Khara and Dushana (khara dUSaNA)."

khara: Demon Khara
dUSaNA: Demon Dushana
banjana: Destroyer

Sahityam: "munijana mana ranjana shrtajana pAlakA shrIvatsa nAyaka" .. "mukti dAyaka"
Meaning: "Delighting the minds of sages (munijana mana ranjana), the leader (nAyaka) who takes care (pAlakA) of devotees (shrtajana), bearing the mark of Srivatsa (shrIvatsa)." "The giver (dAyaka) of liberation (mukti)."

munijana: Sages ; mana: Mind
ranjana: Pleasing ; shrtajana: Devotees or followers
pAlakA: takes care of ; shrIvatsa: An auspicious mark, representing Lord Vishnu (and also mudra of the poet, V V Srivatsan)
nAyaka: Leader ; mukti: Liberation ; dAyaka: Giver

1 2 3 4 5 6 7 8
SS snD P - PD- S R GR ; ; ; RG | MG - GR ; - snD- N S ; ; gr sn dp mpdn ||
khara dU- Sha NA- bhan - ja ka - - muni jana mana - ran- ja kA- - - - - - - - - -

SS snD P - PD- S R GR ; ; ; RG | MG - GR ; - rsnd ; - sn SR ; ,s ; ; ; ; ; ||
khara dU- Sha NA- bhan - ja ka - - muni jana mana - ran- ja kA- - - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
R GM G R, g RS ; R ; S ; N- D ; | P M ; - P ; M - R G R- S R ; ; ; ; ; ||
Shrta jana pA- la ka shrI- va - tsa nA- yaka mu - kti dA- ya ka - - - - - - - -

R GM G R, g RS ; NR- S ; N- D ; | P M ; - P ; M - R G R- S R ; rgM pdN ||
Shrta jana pA- la ka shrI- va - tsa nA- yaka mu - kti dA- ya ka - - hE - - -

srgm gr- sn DP - ggrr sn dp GG R - D, - N, | S ; ; ; ; ; - Rgr sn S- R ; - rg M - PD N ||
Kau- sa IE- - ya shrI -- bha- va- ja la dhi dha- ra NA - - - - - jA- na ki- - - - rama Na

S ; S sn DP - mpdn sndp GG R - D, - N, | sn sR, ; ; ; S ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
Kau- sa IE- - ya shrI bhava ja la dhi dha- ra NA - - - - - - - - - - - - - -